



· 札 记 ·

《黄鹤楼》

与

《鹦鹉洲》

李 雁

唐代的崔颢写了一首颇为沉厚的《题武昌黄鹤楼》诗：

昔人已乘黄鹤去，
此地空余黄鹤楼。
黄鹤一去不复返，
白云千载空悠悠。
晴川历历汉阳树，
芳草萋萋鹦鹉洲。
日暮乡关何处是，
烟波江上使人愁。

《唐才子传》卷一记大诗人李白登黄鹤楼读过此诗后曾说：“眼前有景道不得，崔颢题诗在上头。”竟不肯再题诗，袖手而去。我很怀疑此事的真伪。不过，李白倒有首《鹦鹉洲》与崔颢的《黄鹤楼》极为相像：

鹦鹉来过吴江水，
江上洲传鹦鹉名。

鹦鹉西飞陇山去，
芳洲之树何青青。
烟开兰叶香风暖，
岸夹桃花锦浪生。
迁客此时徒极目，
长洲孤月向谁明？

元人方回在《瀛奎律髓》卷一里曾将两诗加以比较，得出的结论是“太白此诗乃效崔颢体”。这一说法流传极广，至清代大学者纪昀又加批语道：“崔是偶然得之，自然流出……（李白）虽效之而实多不及。”此语一出，几成定论。

崔、李二诗优劣暂且不论，仅以写作时间先后作为评判标准的做法在此是不恰当的，原因在于崔诗原本就是摹写他人的后起之作。有初唐沈佺期《龙池篇》为证：

龙池跃龙龙已飞，
龙德先天天不违。
池开天汉分黄道，
龙向天门入紫微。
邸第楼云多气色，
君王鳧雁有光辉。
为报寰中百川水，
来朝此地莫东归。

这是一首并无多少真情的应制诗，艺术成就远不及崔、李二作，但以上三首诗无论是题材、总体





构思抑或是句式、章法结构，多有类似之处。前四句皆叙所咏之事的由来及变迁，且借传说与灵禽祥物以神之，又均以重词叠字之法连贯而下，一气呵成。至六、七两句用对仗写景，尾联抒情。明眼人一看便知，崔诗本有师承，何得谓“偶然得之，自然流出”？至于众口一辞以为李白效崔颢一事，尤为无稽。据《苕溪渔隐丛话》前集五引《该闻录》记，李白见崔之《黄鹤楼》诗后“欲拟之较胜负，乃作《登金陵凤凰台》诗”。李白原诗如下：

凤凰台上凤凰游，
风去台空江自流。
吴宫花草埋幽径，
晋代衣冠成古丘。
三山半落青天外，
二水中分白鹭洲。
总为浮云能蔽日，
长安不见使人愁。

平心而论，李白此篇已基本跳出前面三首诗的套路，以首二句囊括前诗四句所咏，颌联增加了吊古咏史的内涵，比较严格地遵循了七律的格式，已没有太多的模仿迹象。

《金圣叹批唐诗》一书在评沈诗时说道：“后来只说李白《凤凰

台》乃出崔颢《黄鹤楼》，我乌知《黄鹤楼》之不先出此（指《龙池篇》——笔者注）耶？”金圣叹这话只说对了后半句。崔既可以仿沈，李何以不可径仿之而必效崔氏邪？《黄鹤楼》见载于芮挺章《国秀集》，即其作期的下限不超过天宝三载（744）。考崔、李二人约略同时，均为盛唐诗人。崔颢生年不详，卒于天宝十三年（754），较李白之卒（762）仅早八年而已。《河岳英灵集》卷中称：“颢年少为诗，名陷轻薄，晚节忽变常体，风骨凛然。”李肇《国史补》卷上确实记他早年初见李邕，献诗首句即云“十五嫁王昌”，被斥“小子无礼”而不与接见，足可推知《黄鹤楼》这样厚重的诗歌当非其前期之作。依傅璇琮先生《唐才子传校笺·崔颢》条“颢之游江南当在开元中”的考证，则《黄鹤楼》应大致作于此时或稍后。而李白也早在开元十二年（724）便“辞亲远游”（《上安州裴长史书》），始入金陵。《登金陵凤凰台》一诗究竟作于何时，目前学术界尚无定论，当然也就不排除在此期间写成的可能。这样一来，崔之仿沈已然不假，李之效崔却难证之为真。正如我们不敢肯定崔颢模拟李白而作《黄鹤楼》一样，我们同样也不能轻易断言李白



效法崔颢而写了《登金陵凤凰楼》。要之,崔、李皆出沈氏。

计有功《唐诗纪事》卷二十一是这样转述这段公案的:“世传李白云眼前有景道不得……遂作《凤凰台》诗以较胜负,恐不然。”“恐不然”三字表明宋代人对此事已持怀疑态度。既然“凤凰”与“黄鹤”均效法“龙池”,故二诗有相似之处也是正常。后人读书不精,只知有“凤凰”、“黄鹤”,不知更有“飞龙”,遂有好事者造此文坛佳话。世人容易以讹传讹,因使千古李白,竟蒙不白之冤,不可不为之辩。李白《江夏赠韦南陵冰》诗有句云:“我且为君捶碎黄鹤楼,君亦为我倒却鹦鹉洲。”这到真像是一句谏语了。

又,严羽《沧浪诗话·诗评》云:“唐人七言律诗,当以崔颢《黄鹤楼》为第一。”该语每每被今人引用来赞许“黄鹤”一诗为唐代众多七律中之翘楚,这显然误解了严羽的意思。严氏所谓“第一”本意指最早,非谓最好。尽管《黄鹤楼》系模拟之作,然而仅就诗题来看,它比《龙池篇》更接近七律(那个“篇”字保留着古体诗的特征)。当然,《黄

鹤楼》也有不合律的地方,尤其是前四句透露出由古体向近体过渡时的明显痕迹,但作为“第一”首律诗,这被看作是可以理解的。与此相同的是杜审言《和晋陵陆丞早春游望》一诗,也曾被明代的胡应麟许为“初唐五言律第一”(《诗薮》)。很明显,“第一”在这两个例子中都是从时间的意义上说的,并无质量最好的意思。

有一点必须说明,认为《黄鹤楼》为唐代第一首七律只是严羽的一家之言,我们不能仅仅根据南宋诗话里某个人的观点来判断崔、李二诗的写作先后,假如从形态上考察,无疑《凤凰台》更接近成熟的七律,似较《黄鹤楼》晚出。但考虑到它们模仿沈诗的写作背景,我们只能说《黄鹤楼》的模仿痕迹比《凤凰台》更重,学得更像一些罢了。至于说到《鹦鹉洲》,因其尾联有“迁客”一语,系李白被流放后在江夏所作,其时晚于崔颢,其地又与黄鹤楼相接,故仿崔诗的可能性较《凤凰台》为大。即便如此,我们仍没有足够的理由能否认它是直接模仿沈诗而写成的。